



Bruksanvisning for høreapparatet AQ beat FS R

AQ beat FS R
AQ beat FS R myChoice
HANSATON Charger
Easy Line Charger Combi BTE 2



HANSATON
hearing & emotions



Denne bruksanvisningen gjelder for følgende modeller:

Høreapparater

CE
0459

AQ beat FS 9-R

AQ beat FS 7-R

AQ beat FS 5-R

AQ beat FS 3-R

AQ beat FS 1-R

AQ beat FS R myChoice



Ikke-trådløst ladeutstyr

CE UK
CA

HANSATON Charger

Easy Line Charger Combi BTE 2





Detaljert informasjon om høreapparatet og laderen

- ❗ Spør audiografen hvis ingen av avkrysningsrutene er merket av, og hvis du ikke kjenner til hva slags høreapparat og/eller ladeutstyr du har.
- ❗ Høreapparatene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, inneholder et innebygd og oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ❗ Les også sikkerhetsinformasjonen som gjelder håndtering av oppladbare høreapparater (kapittel 25).

Høreapparatmodeller

- ☐ AQ beat FS R (9/7/5/3/1)
- ☐ AQ beat FS R myChoice

Ørepropper

- ☐ Klassisk ørepropp
- ☐ Dome
- ☐ SlimTip
- ☐ Universell ørepropp

Ladeutstyr

- ☐ HANSATON Charger*
- ☐ Easy Line Charger Combi BTE 2*
- ☐ Power pack

*inkluderer strømadapter og USB-kabel



Hurtigguide

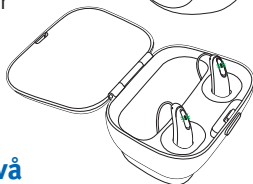
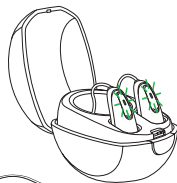
Lade høreapparatet

- ① Vi anbefaler at du lader høreapparatene i tre timer før du bruker dem for første gang.

Når du har satt høreapparatet i laderen, viser indikatorlyset på høreapparatet ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet.

Lader: Indikatorlys som blinker sakte

Fulladet: Konstant grønt indikatorlys



Advarsel om lavt batterinivå



2 pip hvert
30. minutt

Merking for venstre og høyre høreapparat



Blått merke for
venstre høreapparat.



Rødt merke for
høyre høreapparat.





Multifunksjonsknapp med indikatorlys



Knappen har flere funksjoner, hovedfunksjonen er som på/av-bryter. Sammen med audiografen kan du avgjøre om den også skal fungere for volumkontroll og/eller programendring. Dette er angitt i dine individuelle instruksjoner.

På/av: Hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker.

På: indikatorlyset lyser grønt

Av: indikatorlyset lyser rødt

Telefonsamtaler: Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk svare på et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop.

Aktivere flymodus: Når apparatet er av, holder du den nedre delen av knappen inne i 7 sekunder til indikatorlyset lyser oransje. Slipp deretter knappen.

Tap Control

Hvis den er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert enhet, kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp av Tap Control, se kapittel 9. Dette er også angitt i de individuelle instruksjonene.

Slå lett på toppen av øret to ganger for å bruke Tap Control.

Bluetooth® er et registrert varemerke for Bluetooth SIG, Inc.



Takk for at du valgte disse høreapparatene.

Les bruksanvisningen nøye for å være sikker på at du forstår og får det beste ut av høreapparatene. Ingen opplæring er nødvendig for å håndtere dette apparatet. En audiograf vil hjelpe til med å konfigurere høreapparatene til personlige preferanser under salgskonsultasjonen.

Hvis du ønsker mer informasjon om funksjoner, fordeler, konfigurasjon, bruk og vedlikehold eller reparasjoner av høreapparatet og tilbehør, kan du kontakte audiografen eller produsentens representant. Du finner mer informasjon på spesifikasjonsarket for produktet.





Innholdsfortegnelse

1. Deler på høreapparatene og laderen	2
2. Klargjøre laderen	8
3. Lade høreapparatet.....	9
4. Merking for venstre og høyre høreapparat	14
5. Sette høreapparatene på ørene	15
6. Ta ut høreapparatet.....	17
7. Multifunksjonsknapp med indikatorlys	18
8. På/av	21
9. Tap Control	22
10. Oversikt over tilkoblingsmuligheter.....	23
11. Første sammenkobling.....	24
12. Koble til enheten	25
13. Telefonsamtaler	26
14. Flymodus	31
15. Starte høreapparatet på nytt	34
16. Bruke HANSATON stream remote App	35
17. Miljøbetingelser	36
18. Pleie og vedlikehold	39
19. Bytte øreproppen.....	43
20. Skifte voksfilteret på SlimTip	46
21. Service og garanti.....	47
22. Informasjon om overholdelse	49
23. Informasjon og forklaring av symboler	53
24. Feilsøkingssguide	58
25. Viktig sikkerhetsinformasjon.....	65
Tinnitusmaskering.....	88



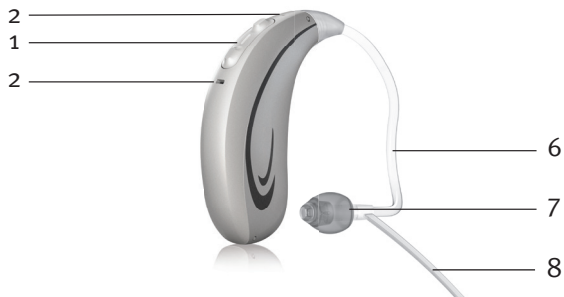
1. Deler på høreapparatene og laderen

- 1 **Multifunksjonsknapp med indikatorlys** – bytter mellom lytteprogrammer, endrer volumnivået og godtar eller avviser mobiltelefonsamtaler avhengig av tilpasningen din
- 2 **Mikrofon** – lyd kommer inn i høreapparatene gjennom mikrofonene. **Mikrofondeksel** – beskytter mikrofoner mot smuss og rusk
- 3 **Hook** – den formstøpte proppen festes til høreapparatene ved hjelp av hooken
- 4 **Slange** – en del av øreproppen som fester den til hooken
- 5 **Ørepropp** – lar lyden passere fra høreapparatene til øret og holder høreapparatene på plass
- 6 **SlimTube** – lyd beveger seg ned gjennom SlimTube til øregangen
- 7 **Dome** – holder SlimTube på plass i øregangen
- 8 **Sportslås** – bidrar til å forhindre at domen og SlimTube beveger seg ut av øregangen





AQ beat FS R-høreapparater

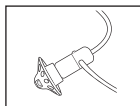




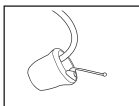
Kompatible ørepropper



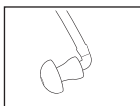
Klassisk
ørepropp



Dome



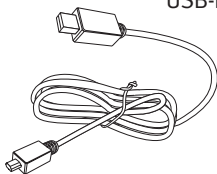
SlimTip



Universell
ørepropp



Ladeutstyr



USB-kabel (< 1 m)



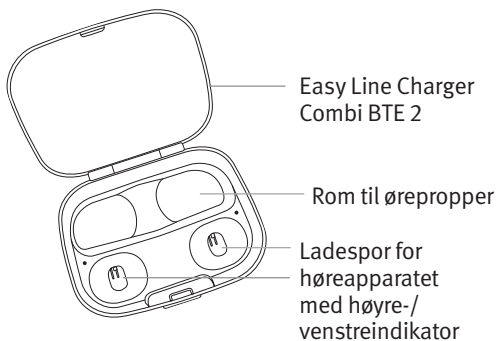
Strømforsyning

Til laderen skal det kun brukes
IEC 60950-1*-, IEC 62368-1- og/
eller IEC 60601-1-
sertifisert utstyr med nominell
ytelse på 5 VDC. Min. 500 mA.

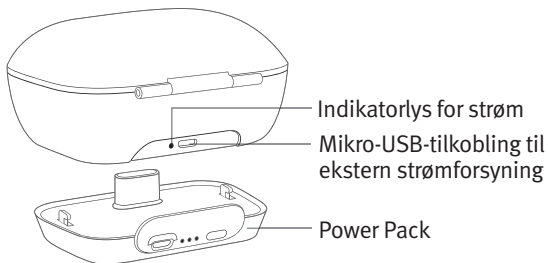




Easy Line Charger Combi BTE 2

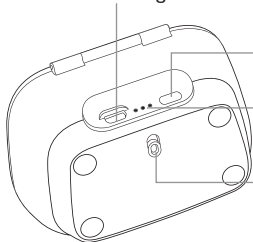


Easy Line Charger Combi BTE 2 med valgfri Power Pack





Mikro-USB-tilkobling til ekstern strømforsyning



Batterikontrollknapp

Indikatorlys for batteristatus
og ekstern strømforsyning

Låse- og frigjøringsmekanisme
for Power Pack

Easy Line Charger Combi BTE 2 kan brukes med en ekstern strømforsyning som oppfyller spesifikasjonene i tabellen nedenfor:

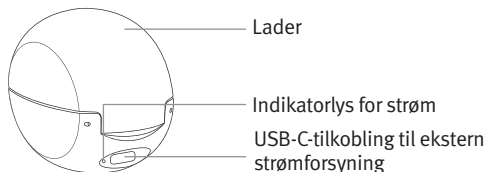
Spesifikasjoner for strømforsyning og lader

Strømforsyningens utgangsspenning:	5 VDC $\pm$ 10 %, strøm 500 mA – 1 A
Strømforsyningens inngangsspenning:	100–240 VAC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A
Laderens inngangsspenning:	5 VDC $\pm$ 10 %, strøm 300 mA
Spesifikasjoner for USB-kabel:	5 V min. 1 A, USB-A til mikro-USB, maksimal lengde 1 m

* Merk: Denne standarden er kanskje ikke gyldig lenger i ditt land – se IEC 62368-1



HANSATON-lader

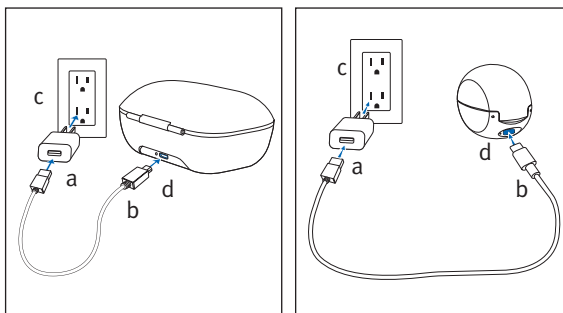


Spesifikasjoner for strømadapter

Strømforsynings utgangsspenning:	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Strømforsynings inngangsspenning:	100–240 VAC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A
Laderens inngangsspenning:	5 VDC +/- 5 %, strøm 1 A
Spesifikasjoner for USB- kabel:	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimal lengde 3 m

2. Klargjøre laderen

Koble til strømforsyningen



- Sett den største kontakten på ladekabelen inn i strømforsyningen.
- Sett den minste kontakten inn i USB-porten på laderen.
- Stikk strømledningen inn i en stikkontakt.
- Indikatorlyset ved siden av USB-porten lyser grønt når laderen er koblet til strømforsyningen.



3. Lade høreapparatet

- ① Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået er lavt. Du har omtrent 60 minutter til å lade opp høreapparatene (dette kan variere avhengig av høreapparatinnstilling).
- ① Høreapparatet inneholder et innebygd oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader det i 3 timer.
- ① Høreapparatet må være tørt før lading, se kapittel 18.
- ① Sørg for at høreapparatet lades innenfor brukstemperaturområdet: +5 til +40 °Celsius.

Valgfri Power Pack

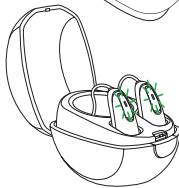
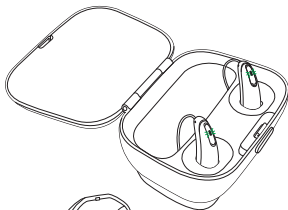
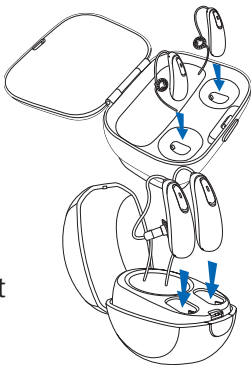
(for Easy Line Charger Combi BTE 2)

- ① Power Pack inneholder et innebygd oppladbart litium-polymer-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Før du bruker Power Pack for første gang, anbefaler vi at du lader apparatet i 3 timer.
- ① Sørg for at Power Pack lades innenfor brukstemperaturområdet: +5 til +40 °C.



Bruke laderen

1. Sett høreapparatet ned i ladesporet. Sørg for at merkene for høyre og venstre høreapparat stemmer overens med indikatorene for venstre (blå) og høyre (rød) ladespor. Høreapparatet slås automatisk av når det settes i laderen.
2. Indikatorlyset vil vise ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Når batteriet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.





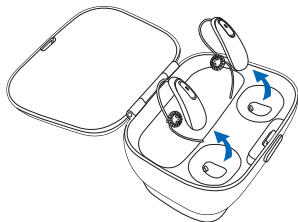
Ladeprosessen stopper automatisk når batteriene er fulladet, så høreapparatene kan trygt bli stående i laderen.
Det kan ta inntil 3 timer å lade høreapparatene.
Ladelokket kan lukkes under lading.
Tabellen nedenfor viser batteriets ladetid fra helt utladet.

Indikatorlys	Prosent ladet	Omtrentlig ladetid
	0–10 %	
	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 t (ladetiden kan påvirkes av temperaturforholdene)

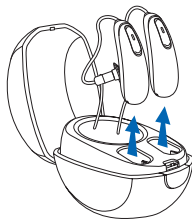


3. Ta høreapparatene ut av ladesporene ved å

1. vippe høreapparatene litt bakover og
2. løfte dem ut av laderen



Som standard er høreapparatene programmert slik at de slås på automatisk når de tas ut av en lader som er koblet til strømforsyningen. Audiografen kan slå av denne innstillingen. I så tilfelle må du slå på høreapparatet manuelt.



Ta strømadapteren ut av stikkontakten for å slå av laderen. Hvis Power Pack-tilbehøret er festet til laderen, må du fjerne Power Pack for å slå av laderen.





- ① Ikke hold i øreproppen for å fjerne høreapparatet fra laderen, da dette kan skade slangen.
- ① Slå av høreapparatet før du setter det inn i den frakoblede laderen for oppbevaring.
- ① Hvis du trekker ut laderen mens høreapparatet lader, må du sørge for å slå av høreapparatet for å unngå utladning.
- ① Lukk alltid lokket når du lader høreapparatene i et fuktig miljø.





4. Merking for venstre og høyre høreapparat

Det er et blått eller rødt merke på baksiden av høreapparatet. Dette forteller deg om det er venstre eller høyre høreapparat.



Blått merke for
venstre høreapparat.



Rødt merke for
høyre høreapparat.

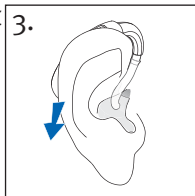
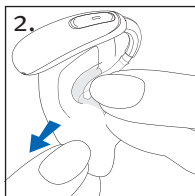
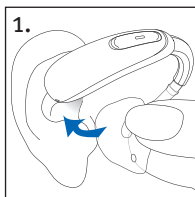




5. Sette høreapparatene på ørene

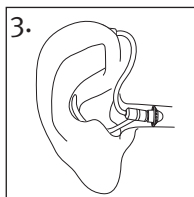
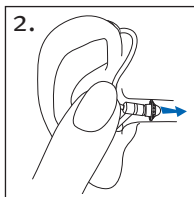
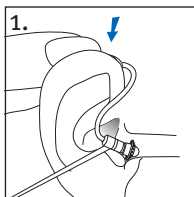
Ta på høreapparater med ørepropper

1. Hold øreproppen mellom tommelen og pekefingeren, med åpningen vendt mot øregangen og høreapparatet hvilende over øret.
2. Sett øreproppen forsiktig inn i øret. Du må kanskje vri den litt bakover. Øreproppen skal sitte godt og komfortabelt i øret. Trekk øreflippen forsiktig ned og tilbake for å gjøre det lettere å sette øreproppen inn i øregangen.
3. Plasser høreapparatet over toppen av øret.



Ta på høreapparater med domer, SlimTip eller universell ørepropp

1. Plasser høreapparatet over toppen av øret.
2. Hold slangen der den festes til domen, og skyv domen forsiktig inn i øregangen. Slangen skal ligge i flukt med hodet og ikke stikke ut.
3. Hvis det er påmontert en sportslås, skal denne plasseres i øret slik at den hviler nederst i øregangsåpningen.

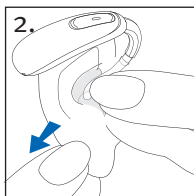
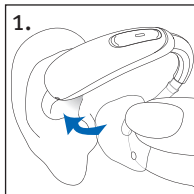


6. Ta ut høreapparatet

Ta ut høreapparatene med ørepropper

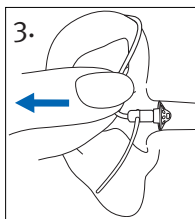
1. Løft høreapparatet over den øvre delen av øret.
2. Grip øreproppen med fingrene og fjern den forsiktig.

① Unngå å dra i slangen for å ta ut høreapparatet.



Ta ut høreapparatene med domer, SlimTip eller universell ørepropp

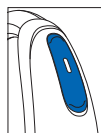
1. Hold i bøyen på slangen og trekk for å fjerne høreapparatet fra bak øret.





7. Multifunksjonsknapp med indikatorlys

Multifunksjonsknappen har flere funksjoner. Den kan enten slå av/på apparatet, kontrollere volum og/eller endre program, avhengig av høreapparatets programmering. Spør audiografen.



Du kan også bruke den valgfrie Remote Control eller HANSATON stream remote App til å kontrollere høreapparatene dine.

Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk på den øvre eller nedre delen av knappen svare på et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop.

- ① Disse instruksjonene beskriver standard innstillinger for multifunksjonsknapper. Audiografen kan endre funksjonaliteten til knappene. Ta kontakt med audiografen din for mer informasjon.





Multifunksjonsknapp

☐ Programbryter

Hver gang du trykker på den øvre delen av knappen på ett av høreapparatene i mer enn to sekunder, går du til det neste høreapparatprogrammet.

Høreapparatene piper for å indikere hvilket program du er i.

Programinnstilling	Antall pip	
Program 1 (f.eks. automatisk program)		1 pip
Program 2 (f.eks. tale i støy)		2 pip
Program 3 (f.eks. telefon)		3 pip
Program 4 (f.eks. musikk)		4 pip



□ **Volumkontroll**

Slik justerer du volumet på omgivelsene:

- Trykk på den øvre delen av høreapparatknappen for å øke volumet
- Trykk på den nedre delen av høreapparatknappen for å redusere volumet

Når du endrer volumet, piper høreapparatene.

Voluminnstilling	Antall pip
Foreslått volumnivå	♪ 1 pip
Øke volumet	♪ kort pip
Redusere volumet	♪ kort pip
Maksimalt volumnivå	♪♪ 2 pip
Minste volumnivå	♪♪ 2 pip



8. På/av

Slå på høreapparatet

Som standard konfigureres høreapparatet til å slås på automatisk når det fjernes fra laderen som er koblet til strømforsyningen. Dersom denne funksjonen ikke er konfigurert eller laderen ikke er koblet til strømforsyningen, holder du den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker. Vent til et grønt lys indikerer at høreapparatet er klart.

Slå av høreapparatet

Trykk på og hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blir rødt og indikerer at høreapparatet slås av.

	Blinkende grønt lys	Høreapparatet slår seg på
	Kontinuerlig rødt i 3 sekunder	Høreapparatet slår seg av

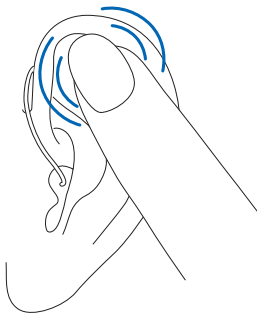
- ① Når du slår på høreapparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.



9. Tap Control

Ved sammenkobling med en **Bluetooth®**-aktivert enhet kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp av Tap Control, f.eks. motta/avslutte telefonsamtale, sette streaming på pause eller gjenoppta streaming, starte/stoppe stemmeassistent.

Slå lett på toppen av øret to ganger for å bruke Tap Control.



Bluetooth® er et registrert varemerke for Bluetooth SIG, Inc.



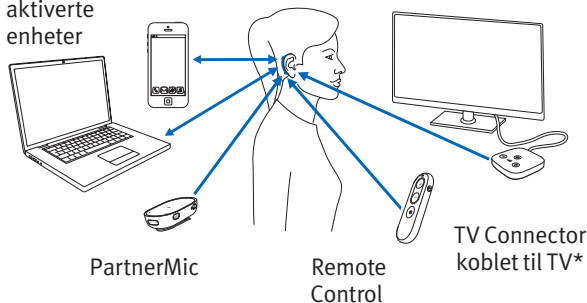


10. Oversikt over tilkoblingsmuligheter

Illustrasjonen nedenfor viser noen av tilkoblingsmulighetene som er tilgjengelige for høreapparatene dine.

Se bruksanvisningen som fulgte med tilbehøret, for å få mer informasjon. Ta kontakt med audiografen din for å få TV Connector, Remote Control, PartnerMic eller Roger-tilbehør.

Bluetooth®-
aktiverte
enheter



*TV Connector kan kobles til alle lydkilder, f.eks. TV, PC eller Hi-Fi-system.





11. Første sammenkobling

Første sammenkobling til en **Bluetooth®**-aktivert enhet

- ① Det er bare nødvendig å utføre prosedyren for sammenkobling én gang for hver enhet med trådløs Bluetooth®-teknologi. Etter den første sammenkoblingen vil høreapparatet automatisk kobles til enheten. Den første sammenkoblingen kan ta inntil 2 minutter.
- 1. Kontroller at trådløs Bluetooth®-teknologi er aktivert på enheten (f.eks. en telefon), og søk etter Bluetooth®-aktiverte enheter i innstillingsmenyen for tilkoblingsmuligheter.
- 2. Slå på begge høreapparatene. Du har nå 3 minutter til å sammenkoble høreapparatene med enheten.
- 3. Enheten viser en liste over Bluetooth®-aktiverte enheter. Velg høreapparatet fra listen for å sammenkoble begge høreapparatene samtidig. Et pip bekrefter en vellykket sammenkobling.



12. Koble til enheten

Etter at det er sammenkoblet med enheten din, vil høreapparatet automatisk koble seg til igjen når det slås på.

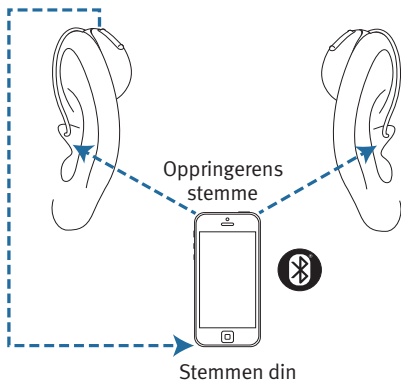
- ① Koblingen opprettholdes så lenge enheten er slått PÅ og er innenfor rekkevidde.
- ① Høreapparatet kan kobles til opptil to enheter og sammenkobles med opptil åtte enheter.





13. Telefonsamtaler

Høreapparatene tillater direkte kommunikasjon med Bluetooth®-aktiverte enheter. Når de er sammenkoblet og koblet til telefonen din, hører du varsler, varsler om innkommende anrop og stemmen til den som ringer, direkte i høreapparatene dine. Telefonsamtaler er "håndfrie". Dette betyr at stemmen din plukkes opp av mikrofonene til høreapparatet og sendes tilbake til telefonen.





Foreta en samtale

Angi telefonnummeret, og trykk på ringeknappen. Du hører ringetonen gjennom høreapparatet. Stemmen din fanges opp av høreapparatmikrofonene og sendes til telefonen.

- ① Du trenger ikke å holde mobiltelefonen nær munnen. Stemmen din overføres via høreapparatene til mobiltelefonen.





Godta en samtale

Når du mottar en samtale, høres det et varsel for innkommende anrop i høreapparatet.

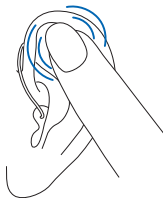
Samtalen kan aksepteres ved å slå lett på toppen av øret to ganger, et kort trykk på den øvre eller nedre delen av multifunksjonsknappen på høreapparatet (mindre enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.





Avslutte en samtale

En samtale kan avsluttes ved å slå lett på toppen av øret to ganger, et langt trykk på den øvre eller nedre delen av multifunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



slå lett på
øret to
ganger

eller

langt trykk
> 2 sek





Avvise et anrop

Et innkommende anrop kan avvises med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av multifunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



Langt trykk
> 2 sek





14. Flymodus

Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Noen flyoperatører krever at alle enheter skal settes i flymodus under flyvning. Aktivisering av flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare Bluetooth-tilkoblingsfunksjonene.



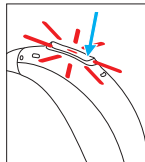


Gå inn i flymodus

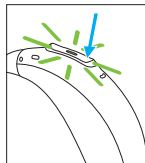
Slik deaktiverer du den trådløse Bluetooth-funksjonen og går inn i flymodus:

1.  Hvis høreapparatet er slått av, fortsett til trinn 2.

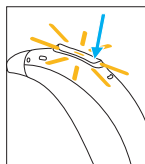
Hvis høreapparatet er på, slå det av ved å trykke på og holde inne den nedre delen av knappen i 3 sekunder til indikatorlyset lyser rødt i 3 sekunder, noe som betyr at høreapparatet slår seg av.



2.  Trykk på og hold inne den nedre delen av knappen. Det grønne indikatorlyset blinker når høreapparatet slår seg på.



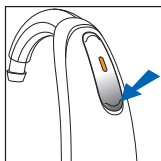
3.  Fortsett å trykke på knappen i 7 sekunder til indikatorlyset lyser oransje, og slipp deretter knappen. Det oransje lyset indikerer at høreapparatet er i flymodus.





Avslutt flymodus

Slå høreapparatet av og deretter på igjen ved hjelp av den nedre delen av høreapparatknappen for å aktivere den trådløse funksjonen og avslutte flymodus i hvert høreapparat.





15. Starte høreapparatet på nytt

Følg trinnene nedenfor dersom det er noe feil med høreapparatet. Det vil ikke fjerne eller slette noen programmer eller innstillinger.

1. Trykk på den nederste delen av multifunksjonsknappen i minst 15 sekunder. Det spiller ingen rolle om høreapparatet er slått på eller av før du trykker på knappen. Det kommer ingen lys- eller lydvarsler når de 15 sekundene har gått.
2. Sett høreapparatet i laderen som er koblet til strømmettet og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan ta inntil 30 sekunder. Høreapparatet er nå klart til bruk.





16. Bruke HANSATON stream remote App

Kompatibilitetsinformasjon

HANSATON stream remote App kan brukes på telefoner med Bluetooth Low Energy (LE)-funksjon. Du finner detaljer om telefonkompatibilitet på:

hansaton.com/support

Du finner bruksanvisningen på
hansaton.com/user-guides

Installer HANSATON stream remote App for iPhone-brukere ved å skanne denne koden:



Installer HANSATON stream remote App for Android OS-brukere ved å skanne denne koden:



iPhone® er et varemerke som tilhører Apple Inc., registrert i USA og andre land.
iOS® er et registrert varemerke eller varemerke som tilhører Cisco Systems, Inc. og/eller dets tilknyttede selskaper i USA og enkelte andre land.
Android™ er et varemerke som tilhører Google LLC.





17. Miljøbetingelser

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen. Sørg for at du bruker, lader, transporterer og oppbevarer høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

Høreapparater:

	Lading og bruk	Transport	Oppbevaring
Temperatur Maksimalt område	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Fuktighet (ikke-kondenserende)	0 til 85 %	0 til 93 %	0 til 93 %
Atmosfærisk trykk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Temperatur og fuktighet må ikke overskride områdene beskrevet i tabellen ovenfor over lengre tidsperioder under transport og oppbevaring.

Lengre oppbevaring ved temperaturer lavere enn 10 °C og høyere enn 30 °C kan påvirke batteriytelsen til produktet negativt.



Ladere:

	Bruk	Transport	Oppbevaring
Temperatur Maksimalt område	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Fuktighet (ikke-kondense- rende)	0 til 85 %	0 til 70 %	0 til 70 %
Atmosfærisk trykk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Sørg for at høreapparatene lades regelmessig under langtidsoppbevaring.

Disse høreapparatene er klassifisert som IP68. Det betyr at de er vann- og støvavstøtende og utformet for å tåle hverdagssituasjoner. De kan brukes i regn, men bør ikke legges i vann eller brukes når du dusjer, svømmer eller driver med andre vannaktiviteter. Disse høreapparatene skal aldri utsettes for klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.

Hvis apparatet har blitt utsatt for oppbevarings- og transportforhold utenfor de anbefalte betingelsene, venter du 15 minutter før du starter apparatet etter at anbefalte miljøbetingelser er gjenopprettet.



Easy Line Charger Combi BTE 2 er klassifisert som IP22. Dette betyr at laderen er beskyttet mot vanndråper som faller vertikalt når laderen løftes opp til 15 grader fra horisontalt. IP22 er oppfylt når laderlokket er lukket.

Oppbevaring av Power Pack i ett år eller lenger: for å hindre skade på battericellen bør maksimalt temperaturområde være -20 til +25 °C, og battericellen bør lades ut og lades opp igjen minst én gang hver tredje måned.





18. Pleie og vedlikehold

Forventet levetid:

Høreapparatene og de kompatible laderne har en forventet levetid på fem år. Enhetene er forventet å være sikre i bruk gjennom hele denne tidsperioden.

Kommersiell serviceperiode:

Rutinemessig og grundig pleie av høreapparatene og laderen bidrar til enestående ytelse gjennom hele den forventede levetiden til enhetene.

Sonova AG vil tilby en minimum fem års reparasjonsperiode etter at de respektive høreapparatene, laderne og essensielle komponentene har blitt faset ut av produsentens produktportefølje.

Bruk disse spesifikasjonene som en retningslinje.



Generell informasjon

Før du bruker hårspray eller sminke, bør du ta ut høreapparatet. Dette fordi slike produkter kan skade høreapparatet. Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Høreapparatene er motstandsdyktige mot vann, svette og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet renses og tørkes etter eksponering av vann, svette eller støv.
- Høreapparatet blir brukt og vedlikeholdt i følge bruksanvisningen.

 Pass alltid på at høreapparatene og laderen er tørre og rene før lading.



Daglig

Høreapparat: Undersøk om det ligger ørevoks eller fuktighet på øreproppen og slangen. Rengjør overflatene med en myk klut som ikke loer. Rengjør aldri høreapparatet med rengjøringsmidler som såpe osv. Det anbefales ikke å skylle disse delene med vann da dette kan føre til at det danner seg fuktighet i slangen. Be audiografen om råd hvis du må rengjøre høreapparatet grundig.

Ladere: Sørg for at ladesporene er rene. Bruk aldri rengjøringsmidler som vaskemidler, såpe, osv. til rengjøring av laderen.

Ukentlig

Høreapparat: Rengjør øreproppen med en myk, fuktig klut eller med en egen rengjøringsklut for høreapparater. Ønsker du ytterligere informasjon om vedlikehold eller rengjøring, må du spørre audiografen din.

Ladere: Fjern støv og skitt fra ladesporene med en klut som ikke loer.



 Forsikre deg alltid om at laderen er koblet fra strømnettet før rengjøring.

Månedlig

Høreapparat: Kontroller slangen for fargeendringer, herding eller sprekker. Hvis det er slike endringer, må slangen byttes ut. Ta kontakt med audiografen.





19. Bytte øreproppen

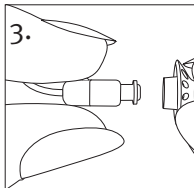
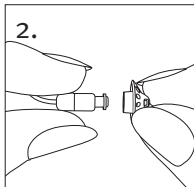
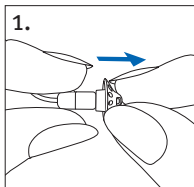
Høreapparatet er utstyrt med en ørepropp, som kan være en dome, en ørepropp, en SlimTip eller en universell ørepropp. Sjekk øreproppen jevnlig og bytt den ut eller rengjør den når den ser skitten ut, eller når høreapparatets volum eller lyd kvalitet er redusert. Hvis det brukes en dome, bør denne skiftes ut hver 3. måned. Se følgende informasjon som er gitt i denne bruksanvisningen, når du skal bytte ut voksfilteret.





Fjerne øreproppen eller domen fra SlimTube

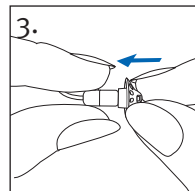
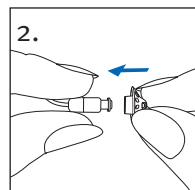
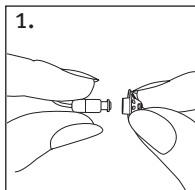
1. Fjern øreproppen fra SlimTube ved å holde SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.
2. Trekk forsiktig i øreproppen for å fjerne den.
3. Rengjør SlimTube med en klut som ikke loer.





Feste øreproppen eller domen til SlimTube

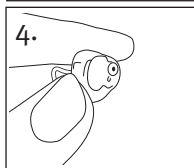
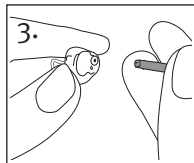
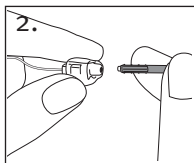
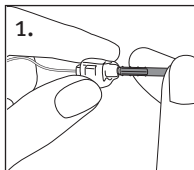
1. Hold SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.
2. Skyv øreproppen over tuppen av SlimTube.
3. SlimTube og øreproppen skal passe perfekt sammen.





20. Skifte voksfilteret på SlimTip

1. Før den tomme spissen av uttrekksverktøyet inn i det brukte voksfilteret. Skaftet på verktøyet skal berøre kanten på voksfilteret.
2. Trekk forsiktig og dra voksfilteret rett ut. Ikke vri voksfilteret når du fjerner det.
3. Sett inn et nytt voksfilter ved å skyve enden med det nye filteret forsiktig inn i hullet på SlimTip til den ytre ringen ligger helt inntil proppen.
4. Trekk verktøyet rett ut. Det nye voksfilteret vil bli liggende på plass.





21. Service og garanti

Lokal garanti

Spør audiografen om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av høreapparatene og laderen.

Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjons- og materialfeil i høreapparatet og laderne, men ikke tilbehør som slanger, ledninger, ørepropper eller eksterne høyttalere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.



Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienumre

Høreapparat,

venstre side: _____

Høreapparat,

høyre side: _____

Lader: _____

Mottaks-/kjøpsdato: _____

Autorisert audiograf (stempel/signatur):



22. Informasjon om overholdelse

Samsvarserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer herved at dette produktet oppfyller kravene i forskriften MDR 2017/745 om medisinsk utstyr og er i samsvar med radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringene kan fås fra produsenten via følgende nettadresse:

www.sonova.com/en/certificates.

Samsvarserklæring for ladeutstyret

Sonova AG erklærer herved at dette produktet oppfyller kravene i EUs forordning 2017/745 om medisinsk utstyr.

Australia/New Zealand:



R-NZ

Indikerer at en enhet overholder gjeldende reguleringsordninger for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia. Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

Storbritannia:

Samsvarserklæring for Easy Line Charger Combi BTE 2

Sonova AG erklærer at produktet oppfyller kravene i UK Medical Device Regulation 2002 og Radio Equipment Regulation 2017 når de gjelder for utstyr som leveres i eller inn i Storbritannia fra 1. januar i 2021. Den fullstendige samsvarserklæringen for Storbritannia kan fås fra produsenten:

<https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>



De trådløse modellene som er oppført på side 2 i denne bruksanvisningen, er sertifisert under:

Standard hørselssystem

	USA – FCC-ID:	Canada – IC:
AQ beat FS R	KWC-BPR	2262A-BPR

Merknad 1

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 for Industry Canada. Bruk av enheten er underlagt følgende to vilkår:

- 1) enheten skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) enheten må tåle mottatt interferens, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift

Merknad 2

Endringer eller modifikasjoner av denne enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av denne enheten.

Merknad 3

Denne enheten er blitt testet og samsvarer med kravene til en digital enhet av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en husmontering. Denne enheten genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger imidlertid ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis enheten forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller

50



fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå enheten av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Lader:

Hold minst 20 cm avstand mellom laderen og kroppen når laderen er i bruk.

Radioinformasjon om det trådløse høreapparatet

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Utsendt effekt	< 1 mW

Bluetooth®

Rekkevidde	~1 m
Bluetooth	4.2 dobbel modus
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP



Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medisinske utstyret bruker kun RF-energi til sin egen interne funksjon. Derfor er RF-strålingen svært lav, og det er lite sannsynlig at den vil forårsake interferens i nærliggende elektronisk utstyr.
Harmoniske utslipp	Samsvarer	
Spenningssvingninger	Samsvarer	
Samsvar med strålings- og immunitetsstandarder		
Strålingsstandarder	EN 60601-1-2	
	IEC 60601-1-2	





23. Informasjon og forklaring av symboler



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallene etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med den ovennevnte forordningen og direktivet.



Dette symbolet indikerer at produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, oppfyller kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som en del av type B.



Indikerer produsenten av medisinsk utstyr, som definert i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr.



Indikerer datoen da det medisinske utstyret ble produsert.



Indikerer den autoriserte representanten i EU. EU-representanten er også importør til EU.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.





Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren er oppmerksom på de relevante advarslene knyttet til batterier i disse bruksanvisningene.



Viktig informasjon om håndtering og produksikkerhet.



Symbol for opphavsrett



Dette symbolet vitner om at elektromagnetisk interferens fra enheten er under grenseverdiene som er godkjent av Federal Communications Commission i USA.



Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.



Med merket for vurdert samsvar for Storbritannia bekrefter Sonova AG at produktet overholder gjeldende lovgivning i Storbritannia.



Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.





Dette symbolet indikerer at dette er en reseptbelagt enhet. FORSIKTIG: Føderal lovgivning i USA begrenser denne enheten til salg av eller etter ordre fra en lege eller audiograf (bare for USA).



Japansk merke for sertifisert radioutstyr.



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.

IP68

IP-klassifisering = kapslingsgrad. IP68-klassifisering indikerer at høreapparatet er vann- og støvavstøtende. Det tålte å være nedsenket i vann på 1 meters dybde i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.

IP22

IP-klassifisering = kapslingsgrad. IP22-klassifisering indikerer at enheten er beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og større og er i tillegg beskyttet mot vanndråper som faller vertikalt når kabinettet vippes opp til 15°.



Indikerer temperaturgrensen som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Indikerer fuktighetsområdet som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Indikerer det atmosfæriske trykket som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Holdes tørt under transport.



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at denne enheten samt laderne ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Kast gamle eller ubrukte enheter på avfallsdeponier beregnet for elektronisk avfall, eller gi enheten til audiografen for kassering. Korrekt kildesortering verner miljø og helse.





Symboler som kun gjelder europeisk strømforsyning



Strømforsyning med dobbel isolering.



Enhet egnet kun til innendørs bruk.



Sikkerhetsisolerende transformator,
kortslutningssikker.





24. Feilsøkingssguide

Årsak	Mulig løsning
Problem: vil ikke slå seg på	
Flatt batteri	Sett høreapparatene i påslått lader
Problem: indikatorlyset blinker raskt under lading	
Defekt batteri	Rådfør deg med audiografen din
Problem: indikatorlyset er av når de plasseres i laderen	
Høreapparatene er ikke satt riktig inn i laderen	Sett høreapparatene riktig inn i laderen, se "Lade høreapparatet"
Laderen er ikke koblet til en strømkilde	Koble laderen til en ekstern strømkilde, se "Klargjøre laderen"



Årsak	Mulig løsning
Problem: batteriet holder ikke hele dagen	
Høreapparatene er ikke fulladet	Sett høreapparatene i påslått lader
Batteriet må skiftes	Rådfør deg med audiografen for å finne ut om det er nødvendig å bytte batteri
Problem: ingen lyd	
Ikke slått på	Slå på
Lavt batterinivå / tomt batteri	Sett høreapparatene i påslått lader
Formstøpte propper/ domer blokkert med ørevoks	Rengjør formstøpte propper/domer Se "Stell og vedlikehold". Rådfør deg med audiografen din
Tette mikrofoner	Rådfør deg med audiografen din



Årsak	Mulig løsning
Problem: ikke høy nok lyd	
Lavt volum	Skru opp volumet; Kontakt audiograf hvis problemet vedvarer
Lavt batterinivå	Sett høreapparatene i påslått lader
Formstøpte propper/ domer ikke satt inn riktig	Se "Sette høreapparatene på ørene". Fjern og sett forsiktig inn igjen
Endring i hørsel	Rådfør deg med audiografen din
Formstøpte propper/ domer blokkert med ørevoks	Rengjør formstøpte propper/domer Se "Stell og vedlikehold". Rådfør deg med audiografen din
Tette mikrofoner	Rådfør deg med audiografen din





Årsak	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: uregelmessig lyd

Lavt batterinivå	Sett høreapparatene i påslått lader
------------------	-------------------------------------

Problem: to lange pip

Lavt batterinivå	Sett høreapparatene i påslått lader
------------------	-------------------------------------

Problem: pipende lyd

Formstøpte propper/ domer ikke satt inn riktig	Se "Sette høreapparatene på ørene". Fjern og sett forsiktig inn igjen
---	---

Hånd/klær nær øret	Flytt hånd/klær bort fra øret
--------------------	-------------------------------

Dårlig formstøpte/domer	Rådfør deg med audiografen din
-------------------------	--------------------------------



Årsak	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: uklar, forvrengt lyd

Dårlig formstøpte propper/domer	Rådfør deg med audiografen din
---------------------------------	--------------------------------

Formstøpte propper// domer blokkert med ørevoks	Rengjør formstøpte propper/domer Se "Stell og vedlikehold". Rådfør deg med audiografen din
---	---

Lavt batterinivå	Sett høreapparatene i påslått lader
------------------	--

Tette mikrofoner	Rådfør deg med audiografen din
------------------	-----------------------------------

Problem: formstøpte/domer som faller ut av øret

Dårlig formstøpte propper/domer	Rådfør deg med audiografen din
---------------------------------	-----------------------------------

Formstøpte propper/ domer ikke satt inn riktig	Se "Sette høreapparatene på ørene". Ta dem ut, og sett dem forsiktig inn igjen
---	--



Årsak

Mulig løsning

Problem: lavt volum på fasttelefon

Telefonen er ikke riktig plassert

Flytt telefonmottakeren rundt øret for klarere signal

Høreapparater krever justering

Rådfør deg med audiografen din

Problem: mobiltelefonsamtaler høres ikke gjennom høreapparatet

Høreapparatet er i flymodus

Slå høreapparatet av og på igjen

Høreapparatet er ikke sammenkoblet med telefonen

Sammenkoble høreapparatet med mobiltelefonen (igjen)

Problem: indikatorlysene på høreapparatene lyser konstant rødt mens de er i laderen

Høreapparatene er utenfor brukstemperaturområdet

Forsikre deg om at høreapparatene er innenfor brukstemperaturområdet fra +5 til +40 °Celsius



Årsak

Mulig løsning

Problem: lading starter ikke

Laderen er ikke koblet til en strømforsyning

Koble laderen til en strømforsyning

Høreapparater er ikke satt riktig inn i laderen

Sett høreapparatene riktig inn i laderen, se "Lade høreapparatet"

Høreapparatene lyser ikke i laderen

Koble fra laderen med høreapparatene satt inn, og koble laderen til igjen

Ladekontaktene er ikke rene

Rengjør ladekontaktene med rengjøringsbørste eller -klut

Kontakt audiografen for eventuelle problemer som ikke er oppført i veiledningen.



25. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les den relevante sikkerhetsinformasjonen og bruksbegrensningsinformasjonen på de følgende sidene før du bruker høreapparatet og ladeutstyret.

Tiltenkt bruk

Høreapparat: Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel.

Tinnitus-funksjonen skal brukes av personer med tinnitus som også ønsker forsterkning. Det gir ekstra lydstimulering for å lede brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitusen.

Ladeutstyr: Laderne er ment for å lade batteriet til det oppladbare høreapparatet. Power Pack er ment å gjøre det mulig for den kompatible laderen å lade opp batteriet på det oppladbare høreapparatet når en ekstern strømkilde ikke er tilgjengelig.



Tiltenkt bruker

Høreapparat: Tiltenkt for:

- personer med hørselstap
- omsorgspersoner for personen med hørselstap
- audiograf ansvarlig for å justere høreapparatet

Ladeutstyr: Tiltenkt for personer med hørselstap som bruker de kompatible, oppladbare høreapparatene, deres omsorgspersoner og audiograf.

Tiltenkt medisinsk indikasjon

Høreapparat: Hørselstap:

- Ensidig eller tosidig
- Type hørselstap: mekanisk, sensorinevralt eller blandet
- Grader av hørselstap:
 - lett
 - moderat
 - moderat til stort



Klinisk indikasjon for bruk av tinnitusfunksjonen er: Tilstedeværelse av kronisk tinnitus (>3 måneder, etter forekomst) i tillegg til tilstedeværelse av hørselstap

Ladeutstyr: Vær oppmerksom på at indikasjoner ikke er avledet fra ladeutstyret, men fra de kompatible høreapparatene.

Medisinske kontraindikasjoner

Høreapparat: Medisinske kontraindikasjoner for bruken av høreapparater er:

- deformitet av øret (dvs. lukket øregang, manglende ytre øre)
- nevralt hørselstap (retrocochleære patologier som fraværende / ikke fungerende hørselsnerve)
- dokumentert aktiv eller kronisk patologi i midtre eller ytre øre, kronisk drenering eller utflod, dokumentert kronisk betennelse

Ladeutstyr: Vær oppmerksom på at kontraindikasjoner ikke er avledet fra ladeutstyret, men fra de kompatible høreapparatene.





Tiltenkt pasientpopulasjon

Høreapparat: Dette apparatet er ment for pasienter fra 3 år som oppfyller den kliniske indikasjonen for dette produktet.

Tinnitus-programvarefunksjonen er tiltenkt for pasienter fra 18 år som oppfyller den kliniske indikasjonen for denne funksjonen.

Ladeutstyr: Den tiltenkte populasjonen er brukeren av de kompatible høreapparatene.

Klinisk fordel:

Høreapparat: Forbedring i taleforståelse

Tinnitus-funksjon: Gir ekstra støystimulering for å avlede brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitusen. Det måles ved hjelp av subjektive rangeringsskalaer.

Ladeutstyr: Selve ladeutstyret utgjør ikke en direkte klinisk fordel. En indirekte klinisk fordel gis ved å gjøre det mulig for oppladbare høreapparater å oppnå sitt tiltenkte formål.





Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger ved høreapparater, som tinnitus, svimmelhet, oppsamling av ørevoks, for høyt trykk, svetting eller fuktighet, blemmer, kløe og/eller utslett, tilstopping eller tetthet og konsekvenser av dette, som hodepine og/eller øresmerter, kan avhjelpes eller reduseres av audiografen.

Konvensjonelle høreapparater har potensialet for å utsette pasienter for høyere nivåer av lydeksponering, noe som kan resultere i terskelforskyvninger i frekvensområdet påvirket av akustisk traume.

Primærkriteriene for å henvise en pasient til lege eller annen spesialist og/eller behandling er som følger:

- synlig medfødt eller ervervet deformitet av øret
- historie med aktiv drenering fra øret de siste 90 dagene





- historie med plutselig eller hurtig progressivt hørselstap i ett øre eller begge ører de siste 90 dagene
- akutt eller kronisk svimmelhet
- audiometrisk luft/ben-gap likt eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- synlig tegn på betydelig ansamling av ørevoks eller fremmedlegeme i øregangen
- smerte eller ubehag i øret
- unormalt utseende på trommehinne og øregang, for eksempel:
- betennelse i den ytre øregangen
- hull på trommehinnen
- Andre abnormaliteter som audiografen mener er medisinsk bekymringsfulle

Audiografen kan bestemme seg for at henvisning ikke passer eller ikke er det beste for pasienten når følgende gjelder:

- når det er tilstrekkelig bevist at tilstanden er fullstendig undersøkt av en medisinsk spesialist, og at enhver mulig behandling er gitt





- tilstanden er ikke forverret eller endret betydelig siden forrige undersøkelse og/eller behandling

Dersom pasienten har gitt sin informerte og kompetente beslutning om å ikke følge rådet om å søke hjelp hos spesialist, er det tillatt å gå videre til å anbefale egnede høreapparater i henhold til følgende vurderinger:

- anbefalingen vil ikke ha negativ innvirkning på pasientens helse eller generelle velvære
- det kan bekreftes i journalen at alle nødvendige vurderinger er gjort om pasientens beste interesser

Dersom det kreves i henhold til lov, har pasienten underskrevet en fraskrivelse for å bekrefte at henvisningsrådet ikke er fulgt, og at det er en informert beslutning.

Høreapparatet og ladeutstyret er egnet for bruk i hjemmepleiemiljø, og takket være flyttbarheten kan det også brukes i helseinstitusjoner, som legekontorer, tannlegekontorer osv.





Et høreapparat gjør ikke at normal hørsel gjenopprettes, og det verken hindrer eller forbedrer hørselsskader som oppstår av naturlige årsaker. Uregelmessig bruk av høreapparatet gjør at brukeren ikke får de fullstendige fordelene av det. Bruken av et høreapparat er bare en del av hørselsrehabiliteringen og må muligens suppleres med lydøvelser og instruksjoner i å lese på leppene.

Feedback, dårlig lydkvalitet, for sterke eller for lave lyder, utilstrekkelig tilpasning eller problemer når du tygger eller svelger, kan løses eller forbedres under finjusteringsprosessen i tilpasningsprosedyren av audiografen.

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med høreapparatet og ladeutstyret, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:





- a) dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- c) en alvorlig trussel mot folkehelsen

Kontakt produsenten eller en representant av produsenten for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.





Advarsler

- ⚠ Apparatet ditt brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittelet om flymodus i denne bruksanvisningen.
- ⚠ Høreapparatene (spesielt programmert for et spesifikt hørselstap) må bare brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av noen annen person, da de kan skade hørselen.
- ⚠ Endringer eller modifikasjoner av høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller høreapparatet.
- ⚠ Ikke bruk høreapparatene og laderen i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres). Enheten er ikke ATEX-sertifisert.





- ⚠ Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med audiografen eller lege.
- ⚠ Hvis det ikke er godt nok festet, kan en dome eller ørevoksfilter i svært sjeldne tilfeller bli sittende igjen i øregangen når du fjerner høreapparatet fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at en slik del blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte.
- ⚠ Lytteprogrammer med retningsmikrofon-teknologi reduserer bakgrunnsstøy. Merk at varselsignaler eller støy bakfra, f.eks. biler, blir helt eller delvis dempet.
- ⚠ Dette høreapparatet er ikke egnet for barn under 36 måneder. Hvis barn eller personer med nedsatt psykisk funksjonsevne bruker denne enheten, bør dette overvåkes til enhver tid av





sikkerhetshensyn. Høreapparatet er en liten enhet og inneholder små deler. Ikke la barn og personer med kognitive utfordringer være uten tilsyn med dette høreapparatet. Kontakt lege eller sykehus umiddelbart ved svelging, da høreapparatet eller dets deler kan forårsake kvelning.



Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer, osv.):

- Hold det trådløse høreapparatet og laderne minst 15 cm unna det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke det trådløse høreapparatet. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatisk utladninger, metaldetektorer osv.
- Hold magneter (dvs. batterihåndterings-verktøy) minst 15 cm unna det aktive implantatet.





- ⚠ Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.
- ⚠ Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.
- ⚠ Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatene, inkludert kabler angitt av produsenten. Konsekvensen kan være at utstyrets ytelse forringes.
- ⚠ Laderens USB-port må kun brukes til beskrevet formål.





- ⚠ Til laderen skal det kun brukes EN60950-1*- og/eller EN60601-1-sertifisert utstyr med nominell ytelse på 5 VDC. Maks. 1 A.
- ⚠ Høreapparater bør ikke tilpasses med domer/voksfiltersystemer når brukeren har sprukket trommehinne eller betente øreganger, eller når mellomøret på annet vis er utsatt. I slike tilfeller anbefaler vi å bruke en klassisk ørepropp. Dersom en del av dette produktet mot formodning skulle bli værende igjen i øregangen, bør du oppsøke en lege og få hjelp til å fjerne det.
- ⚠ Unngå kraftige støt mot øret når du bruker høreapparater med formstøpt propp. Stabiliteten til de formstøpte proppene er utviklet for normal bruk. Et kraftig støt mot øret (f.eks. i forbindelse med fysisk aktivitet) kan føre til at den formstøpte proppen går i stykker. Som en følge av dette kan det oppstå rifter i øregangen eller trommehinnen.

* Merk: Denne standarden er kanskje ikke gyldig lenger i ditt land – se IEC 62368-1





-  Etter mekanisk stress eller støt mot høreapparatet må du påse at skallet på høreapparatet er uskadd, før du setter det inn i øret.
-  **ADVARSEL:** Denne enheten bruker et litium-knappcelle batteri. Disse batteriene er farlige og kan forårsake alvorlige eller dødelige skader i løpet av 2 timer eller mindre hvis de svelges eller plasseres inne i en hvilken som helst del av kroppen, enten batteriet er brukt eller nytt! Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med kognitiv svikt eller kjæledyr. Hvis du mistenker at et batteri er svelget eller plassert inne i en del av kroppen, må du kontakte lege umiddelbart!
-  Majoriteten av høreapparatbrukere har et hørselstap der reduksjon av hørsel ikke er å forvente med jevnlig bruk av et høreapparat i dagligdagse situasjoner. Bare en liten gruppe høreapparatbrukere med hørselstap står i fare for å oppleve reduksjon av hørsel etter en lang bruksperiode.





-  Kabler og ledninger som surres rundt halsen, kan føre til kvelning. Ikke etterlat enheten og komponentene uten tilsyn med barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne og kjæledyr.
-  På grunn av mulig elektrisk fare har kun autorisert personell lov til å åpne laderne og Power Pack.
-  Ikke berør kontaktene på laderen når den er koblet til strøm.
-  Laderen og strømforsyningen må beskyttes mot støt. Hvis laderen eller strømforsyningen er skadet etter et støt, må enhetene ikke brukes lenger.
-  Ikke plasser disse oppladbare enhetene i innsjekket bagasje når du reiser med fly, siden de inneholder litium-ion-batterier. Enhetene skal plasseres i håndbagasjen.





- ⚠ Bruk bare enheten i henhold til miljøbetingelsene som er angitt i denne bruksanvisningen. Å bruke enheten på andre måter, kan gjøre at høreapparatet når temperaturer som i verste fall kan føre til forbrenninger.
- ⚠ Høreapparatene må være tørre før lading. Ellers kan pålitelig lading ikke garanteres.
- ⚠ Ørevoks samler seg naturlig i øret. Ørevoks kan føre til redusert opplevd lyd eller føre til at høreapparatet slutter å fungere. I så fall må du fjerne høreapparatet (se kapittel 6) og rådføre deg med audiografen.





Informasjon om produktsikkerhet

- ① Disse høreapparatene er vannavstøtende, men ikke vanntette. De er designet for å tåle normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Legg aldri høreapparatet i vann! Disse høreapparatene er ikke spesielt designet for lengre perioder i vann på hyppig basis, hvor det brukes i aktiviteter som svømming eller bading. Ta alltid høreapparatet ut før slike aktiviteter, ettersom høreapparatet inneholder sensitive elektroniske deler.
- ① Vask aldri mikrofoninngangene. Hvis du gjør det, kan høreapparatet miste sine spesielle lydfunksjoner.
- ① Beskytt høreapparatet og laderen mot varme og sollys (aldri la det ligge ved et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet eller laderen i mikrobølgeovn eller andre varmeovner (fare for brann eller eksplosjon). Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.





- ① Ikke legg laderen i nærheten av en induksjonskokeplate. Ledende strukturer inne i laderen kan absorbere induktiv energi som fører til termisk ødeleggelse.
- ① Domen bør skiftes ut hver tredje måned eller når den blir stiv eller sprø. Dette er viktig for å hindre at domen løsner fra slangen under innføring i eller fjerning fra øret.
- ① Høreapparatet og ladeutstyr må ikke mistes i bakken! Hvis du mister høreapparatet eller laderen mot et hardt underlag, kan de bli skadet.
- ① Hvis du ikke skal bruke høreapparatet på en stund, bør du oppbevare det i en eske med en tørketablett eller på et godt ventilert sted. Dette gjør at fuktighet kan fordampe fra høreapparatet og forhindrer potensiell innvirkning på ytelsen.
- ① Spesielle medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser, inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og hold dem utenfor





undersøkelserommet/-området før du gjennomfører:

- Medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser med røntgen (også CT-skanning).
- Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt.

Høreapparatene trenger ikke tas av når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke høreapparatene.

- ① Høreapparatet eller laderen må ikke brukes i områder hvor elektronisk utstyr er forbudt.
- ① Bruk bare godkjente ladere og Power Pack som er beskrevet i denne bruksanvisningen til lading av høreapparatene, ellers kan enhetene bli skadet.
- ① Power Pack inneholder et innebygd oppladbart litium-polymer-batteri som ikke kan tas ut.





- ① Ikke dekk til ladeutstyret under lading (f.eks. med en klut osv.), da det kan bli overopphetet.
- ① Send de oppladbare apparatene i henhold til lokale regelverk, siden de inneholder litium-ion-batterier. De er klassifisert som farlig gods når det gjelder frakt. Hvis du er i tvil, kan du spørre budet som står for frakten, om hvordan enhetene skal sendes.





Kompatibilitetsvurdering for mobiltelefoner

Noen høreapparatbrukere har rapportert en summende lyd i høreapparatene når de bruker mobiltelefoner, noe som indikerer at mobiltelefonen og høreapparatene kanskje ikke er kompatible. I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2011 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids) kan kompatibiliteten mellom bestemte høreapparater og en mobiltelefon beregnes ved å legge sammen verdien for høreapparatets immunitet og verdien for mobiltelefonens utslipp. Summen av høreapparatets verdi på 4 (M₄) og telefonens verdi på 3 (M₃) vil for eksempel gi en samlet verdi på 7. En samlet verdi på minst 5 tilsvarer "normal bruk", mens en samlet verdi på 6 eller mer tilsvarer "utmerket ytelse".





Immuniteten til disse høreapparatene er minst M4. Utstyrets ytelsesmålinger, kategorier og systemklassifiseringer er basert på den beste tilgjengelige informasjonen, men kan ikke garantere at alle brukere vil være fornøyde.

- ① Ytelsen til de enkelte høreapparatene kan variere med individuelle mobiltelefoner. Prøv derfor høreapparatene med mobiltelefonen din, eller hvis du skal kjøpe en ny telefon, må du prøve den med høreapparatene før du kjøper den.





Tinnitusmaskering

Tinnitus Balance-støygeneratoren er en bredbåndslidgenerator som kan ha blitt aktivert i høreapparatet ditt. Den gir lydberikelse, som kan brukes som en del av et personlig tilpasset tinnitusbehandlingsprogram for å gi midlertidig lindring av tinnitus. Den bør alltid brukes som foreskrevet av audiografen.

Det underliggende prinsippet for lydberikelse er å gi supplerende støystimulering som kan bidra til å lede oppmerksomheten vekk fra tinnitusen og unngå negative reaksjoner. Lydberikelse, kombinert med rådgivning, er en etablert tilnærming til håndtering av tinnitus.

God helsepraksis krever at en person som melder om tinnitus, blir undersøkt av en lisensiert ørespesialist før de begynner å bruke en lydgenerator. Hensikten med en slik undersøkelse er å sikre at medisinske tilstander som kan forårsake tinnitus, identifiseres og behandles før det tas i bruk en lydgenerator.





Hvis du opplever bivirkninger under bruk av støygeneratoren, som hodepine, kvalme, svimmelhet, hjertebank eller redusert hørsel, bør du avbryte bruken og oppsøke lege.

I henhold til OSHA-forskriftene (Occupational Safety & Health Administration, U.S. Department of Labor) kan volumet på støygeneratoren stilles inn på et nivå som kan føre til permanente hørselsskader ved bruk over lengre tid. Hvis støygeneratoren er stilt inn på et slikt nivå i høreapparatet, vil audiografen gi deg råd om den maksimale tiden du bør bruke støygeneratoren i løpet av en dag. Støygeneratoren skal aldri brukes på ubehagelig nivå.





Din tilbakemelding

Skriv ned spesifikke behov eller bekymringer du har, og ta det med til den første kontrollen etter at du har fått høreapparatene.

Dette vil gjøre det enklere for audiografen å ta hensyn til dine behov.

☐

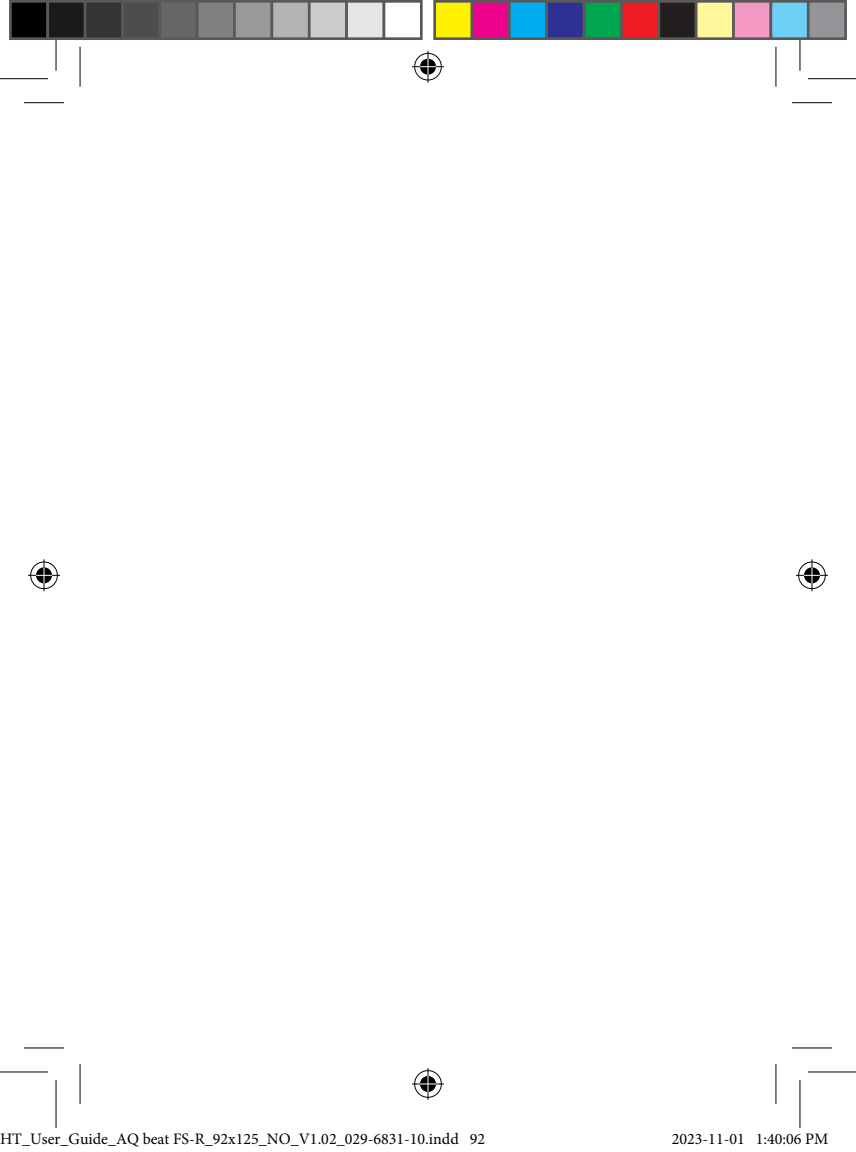
☐

☐

☐

☐







EC

REP

Og importør for EU:

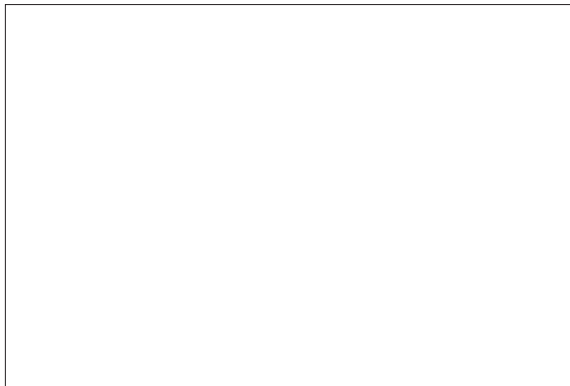
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Tyskland

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty





Produsent:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Sveits
www.hansaton.com



029-6831-10 V1.02/2023-10/ARG



7 613389 693744

